



**Dikricher
Schoulbuet**

**2023
24**



Schoulbuet 2023–2024

Erstellt durch die Schulkommission der Stadt Diekirch / Edité par la Commission scolaire de la Ville de Diekirch

Layout: Ville de Diekirch – Service Communication & Marketing

Inhalt · Sommaire

Einleitung · Introduction 3

Vorwort von Charles Weiler, Bürgermeister von Diekirch • Préface par Charles Weiler, bourgmestre de Diekirch 3

Schule praktisch · École en pratique 4

Chrëschtbamaktioun 2023 / Maison Relais 4

Erster Schultag • Rentrée scolaire 6

Schulzeiten • Horaires des cours 6

Aufsicht • Surveillance 6

Ferien und schulfreie Tage • Vacances scolaires et jours fériés 7

Abwesenheiten vom Unterricht • Absences en classe 8

Befreiung vom Unterricht • Dispenses de fréquentation 8

Vorlage Entschuldigung vom Unterricht • Modèle d'excuse 8

Regionale Direktion • Direction régionale 9

Klassenaufteilung · Répartition des classes 10

Wichtige Adressen · Adresses utiles 22

Schulkomitee • Comité d'école 22

Koordinatoren der Zyklen • Coordinateurs des cycles 22

Schulbibliothek • Bibliothèque scolaire 22

Informatik • Informatique 22

Schulkommission • Commission scolaire 23

Hausmeister • Concierge 23

Wichtige Adressen • Adresses utiles 24

Diekircher Vereine • Clubs pour enfants à Diekirch 25

Nützliche Informationen · Informations utiles 26

Nützliche Informationen • Informations utiles 26

Schultransport • Transport scolaire 31

A.P.E.D.: Elternvereinigung • Association des parents d'élèves 32

Séchère Schoulwee • Chemin de l'école sécurisé 34

Maison Relais: Tagesstätte für Kinder von 3 bis 12 Jahren • Structure d'accueil pour les enfants de 3 à 12 ans 36

MUSEP 42

LASEP 44

Art à l'école 46

Lageplan • Plan du site 48





VILLE DE
DIEKIRCH

Léif Dikricher Schoulkanner, léif Elteren,

Déi läscht Schouljore ware fir d'Kanner an och fir hir Eltere keng einfach Zäit. Ech si frou, datt mir all zesumme während dem leschte Joer erëm eng gewëssen Normalitéit an der Schoul, an doriwwer eraus, erliewe konnten.



All ausserschoulesch Aktivitéite wéi Ausflich, Musée, Kino, Musiks- Konscht- oder Science-atelieren asw. konnten nees ganz ouni Aschränkung programméiert ginn. An dat ass och wichteg fir d'Kanner, well och dat, wat si ausserhalb vum Schoulgebai erliewen, ass léierräich an huet en Impakt op hir Entwécklung. Ech hoffen deemno, dass dat elo och esou weider geet.

Hei zu Dikrich sinn eis Kanner dat ganzt Joer iwwer exzellent encadréiert, an dat verdanke mir un éischter Stell engem kompetenten a staark motivéierten Léierpersonal mat un der Spëtz dem Jerry Groeff a sengem Schoulcomité. Si suerge mat vill Fangerspëtzegefill an Engagement duerfir, datt d'Schoul op allen Niveauen gutt fonctionéiert. Dofir vu menger Säit e ganz grouse Merci u si alleguer!

Mäi Merci geet awer och un di Responsabel vun der Maison Relais an der Elterevertriedung. Mir hunn hei zu Dikrich déi grouss Chance, datt d'Zesummenaarbecht mat der Maison Relais optimal fonctionéiert, an datt mer op eng Elterevertriedung ziele kënnen, déi souwuel bei der Virbereedung vun der Schoulorganisatioun wéi och bei ausserschouleschen Aktivitéiten hir Verantwortung voll a ganz iwwerhëlt.

Mäi Merci geet schliisslech awer och un all déi Leit, déi an der Schoulkommissioun, am Service technique an an der Portiersloge duerfir suergen, datt d'Stad Dikrich hire Verflüchtungen an der Grondschoul gerecht ka ginn.

Dofir och Merci der Ekipp, déi all Joer dee flotte Schoulbuet zesummestellt. Et ass dëst net nëmmen eng ganz schéi Broschür, mee och eng ganz informatiounsräich Lecture, mat alle wichtigen Informatiounen iwwert dat, wat Elteren onbedéngt sollten iwwert d'Schoul wëssen. A fir d'Kanner ass et natierlech och ëmmer nees flott, hei d'Fotoen ze entdecken vun deem, wat si am leschte Joer erlieft hunn ... an dann natierlech och fir di nei Jofferen a Schoulmeeschtere schonns am Virfeld méi genee kënnen ënnert d'Lupp ze huelen.

Ech wënschen eise Kanner op alle Fall e gudde Start an d' Schouljoer 2023-2024 an lech alleguer vill Spaass beim Liesen an Duerchbliedere vum neie Schoulbuet!

Charles Weiler

Buergermeeschter vun der Stad Dikrich.

Chrëschtbamaktioun 2023



Den Erléis vun der Chrëschtbamaktioun gouf dëst Joer un „île aux Clowns“ gespent.

Chrëschtbamaktioun 2024



Maison Relais

Neu

Ab dem 15. September 2023 werden wir das Privileg haben, ein zusätzliches Gebäude für die Maison Relais Diekirch nutzen zu können.

Diese „Annexe“ wird die Kinder der „Cycles 3 und 4“ aufnehmen und in dem ehemaligen "Pensionnat Notre-Dame de Lourdes" (20, rue de l'Hôpital) untergebracht werden.

Die Einrichtung auf dem Schulcampus der Grundschule wird den Kindern der „précoce“ und der „Cycles 1 und 2“ vorbehalten sein.

Nouveau

A partir du 15 septembre 2023, nous aurons le plaisir de pouvoir profiter d'un bâtiment supplémentaire pour la Maison Relais Diekirch.

Cette « Annexe » accueillera les enfants des Cycles 3 et 4 et sera installée dans l'ancien « Pensionnat Notre-Dame de Lourdes » (20, rue de l'Hôpital).

La structure sur le campus scolaire de l'Ecole primaire sera dédiée aux enfants du précoce et des Cycles 1 et 2.





Die „4 Schulgesetze“

Die folgenden 4 Regeln sind ausschlaggebend für das harmonische Funktionieren der Grundschule Diekirch:

- 1) *Ich bin nett und höflich mit Anderen.*
- 2) *Ich mache was Lehrpersonen und Erzieher mir sagen.*
- 3) *Ich schlage nicht und sage „STOPP, hal op!“ wenn ich mit etwas nicht einverstanden bin.*
- 4) *Ich gehe leise durch das Schulgebäude und ich halte die Schule sauber.*

Jeder ist eingeladen sie zu entdecken, und zwar anhand

- der Schilder, die im Pausenhof aufgestellt sind
- einer Ausstellung von Kinderzeichnungen im Pausenhof
- der Videos, die von den Schülern mit der Unterstützung von Diekirch TV gedreht wurden und die im Festsall der Jungenschule vorgeführt werden.

scan me



Les 4 « lois scolaires »

Les 4 règles suivantes sont essentielles pour le bon fonctionnement de l'École fondamentale de Diekirch :

- 1) *Je suis gentil et poli avec les autres.*
- 2) *Je fais ce que le personnel enseignant et les éducateurs me disent.*
- 3) *Je ne frappe pas et je dis « STOPP, hal op ! » quand je ne suis pas d'accord avec quelque chose.*
- 4) *Je marche silencieusement dans l'école et je garde les lieux propres.*

Tout le monde est invité à les découvrir

- sur des panneaux installés dans les cours de récréation
- lors d'une exposition de dessins des enfants dans les cours de récréation
- sur des vidéos réalisées par les enfants, avec le soutien de Diekirch TV, dans la salle des fêtes de l'école de garçons.

Erster Schultag

Erster Schultag für alle Kinder:
Freitag, den 15. September 2023

Schulbeginn:
für alle Zyklen: 7.55 Uhr

Schulzeiten

	Montag lundi	Dienstag mardi	Mittwoch mercredi	Donnerstag jeudi	Freitag vendredi
Vormittags Matinées	7.55 – 12.00	7.55 – 12.00	7.55 – 12.00	7.55 – 12.00	7.55 – 12.00
Nachmittags Après-midis	14.00 – 16.00		14.00 – 16.00		14.00 – 16.00
Schließung der Türen Fermeture des portes	vormittags: 8.20 (F und G), 9.00 (BC) • nachmittags: 14.20 (alle Gebäude) matin : 8.20 (F et G), 9.00 (BC) • après-midi : 14.20 (tous les bâtiments)				
bei späterer Ankunft en cas de retard	Zyklus 1: Anruf im Klassensaal • Zyklus 2–4: Klingel beim F-Eingang Cycle 1 : appel téléphonique dans la classe • Cycles 2–4 : sonnette près de l'entrée F				

Früherziehung:

Halbtags- und Ganztags-Zeitpläne für die Früherziehung:

	Montag lundi	Dienstag mardi	Mittwoch mercredi	Donnerstag jeudi	Freitag vendredi
7.55 – 12.00	A/B	A/B	A/B	A/B	A/B
14.00 – 16.00	B		B		B

Es besteht die Möglichkeit sein Kind in einer der 2 folgenden Gruppen einzuschreiben:

Gruppe A = 5 halbe Tage
B = ganztags

Aufsicht

Eine Aufsicht der Schüler ist 10 Minuten vor Beginn bzw. 10 Minuten nach Ende der offiziellen Schulzeit gewährleistet.

Bitte holen Sie Ihre Kinder nach Schulschluss innerhalb dieses Zeitrahmens ab.

Rentrée scolaire

Première journée de classe pour tous les enfants :
Vendredi, le 15 septembre 2023

Début des cours :
pour tous les cycles : 7.55 heures

Horaires des cours

Éducation Précoce :

Horaires à mi-temps et à plein temps du précoce :

Possibilité d'inscrire son enfant pour l'un des 2 groupes suivants:

Groupe A = 5 demi-journées
B = toute la journée

Surveillance

Une surveillance des élèves est assurée 10 minutes avant le début et 10 minutes après la fin de l'école.

Merci de respecter ces plages horaires, surtout à la fin des cours lorsque vous venez chercher vos enfants.

Ferien und schulfreie Tage · Vacances scolaires et jours fériés

Allerheiligenferien · Vacances de la Toussaint	28.10.2023 – 05.11.2023
Nikolaustag · Saint-Nicolas	06.12.2023 (<i>Mittwoch · mercredi</i>)
Weihnachtsferien · Vacances de Noël	23.12.2023 – 07.01.2024
Fastnachtsferien · Vacances de Carnaval	10.02.2024 – 18.02.2024
Osterferien · Vacances de Pâques	30.03.2024 – 14.04.2024
Tag der Arbeit · Fête du Travail	01.05.2024 (<i>Mittwoch · mercredi</i>)
Europatag + Christi Himmelfahrt · Journée de l'Europe + Ascension	09.05.2024 (<i>Donnerstag · jeudi</i>)
Pfingstmontag · Lundi de Pentecôte	20.05.2024
Pfingstferien · Congé de Pentecôte	25.05.2024 – 02.06.2024
Nationalfeiertag · Fête nationale	23.06.2024 (<i>Sonntag · dimanche</i>)
Sommerferien · Vacances d'été	16.07.2024 – 15.09.2024



Am letzten Schultag vor den Allerheiligen-, Weihnachts-, Fastnachts-, Oster-, Pfingst- und Sommerferien endet der Unterricht nachmittags um 16.00 Uhr. Das Lehrpersonal nimmt Entschuldigungen einzelner Schüler für religiöse Feste (z.B. Pilgertag) an, ohne dass dabei die Schüler kollektiv freigestellt werden.

Am Tag nach der 1. Kommunion verläuft der Unterricht für die betroffenen Schüler wie gewohnt. Das Lehrpersonal nimmt allerdings eventuelle schriftliche Entschuldigungen von Eltern an, die ihre Kinder für den Vormittagsunterricht abmelden.

La veille des vacances / congés de la Toussaint, de Noël, de Carnaval, de Pâques, de la Pentecôte et des vacances d'été, les cours se terminent à 16.00 heures de l'après-midi. Une excuse individuelle écrite concernant les absences d'élèves pour des fêtes religieuses (p.ex. le jour du pèlerinage à Notre-Dame de Luxembourg) sera acceptée par le personnel enseignant, sans que pour autant les élèves soient libérés collectivement des cours.

Le lendemain de la 1^{ère} communion, les classes des élèves concernés fonctionnent normalement. Toutefois, les enseignants de ces classes accepteront d'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves lors des cours de la matinée.



Abwesenheiten

Jedes Fehlen eines Schülers vom Unterricht muss vom Erziehungsberechtigten noch am gleichen Tag zu Schulbeginn dem betreffenden Lehrpersonal gemeldet werden (vgl. hierzu die Telefonnummern der Lehrpersonen oder die SchoolFox App). Ab dem 3. Abwesenheitstag ist ein ärztliches Attest erforderlich.

Lediglich die Krankheit des Kindes, der Sterbefall eines nahen Familienangehörigen sowie höhere Gewalt stellen legitime Abwesenheitsgründe dar.

(Art.16, Schulgesetz vom 06.02.2009 bzgl. der Schulpflicht)

Befreiung vom Unterricht

Eine Befreiung vom Schulunterricht kann aufgrund einer schriftlichen sowie begründeten Anfrage der Eltern bewilligt werden.

Die Dispens kann bewilligt werden:

- 1) vom (von der) Klassenlehrer(in) für einen Tag
- 2) vom Präsidenten des Schulkomitees, wenn die Zeitdauer einen Tag überschreitet, bis an zu maximal fünf aufeinanderfolgenden Tagen
- 3) vom Unterrichtsministerium bei einer Dauer ab fünf Tagen.

Das Lehrpersonal ist nicht befugt eine Abwesenheit auf Grund einer Verlängerung der Ferien zu entschuldigen.

(Art.17, Schulgesetz vom 06.02.2009 bzgl. der Schulpflicht)

Vorlage Entschuldigung vom Unterricht · Modèle d'excuse

Nom de l'élève:

Madame, Monsieur,

Je soussigné(e)

vous prie de bien vouloir excuser l'absence de mon fils · fille

du au inclus à cause de

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Diekirch, le (signature)

Absences en classe

Chaque absence doit être notifiée au personnel enseignant concerné par la personne responsable pour l'enfant, le jour même avant le début des cours (cf les numéros de téléphone des différents enseignants ou l'application SchoolFox). A partir du 3^e jour d'absence, un certificat médical sera demandé par le titulaire de classe.

Les seuls motifs d'absence légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche ou un cas de force majeure.

(Art.16, loi scolaire du 06.02.2009 relative à l'obligation scolaire)

Dispenses de fréquentation

Des dispenses de fréquentation peuvent être accordées sur demande écrite et motivée des parents.

Les dispenses sont accordées :

- 1) par le titulaire de classe, pour une durée ne dépassant pas une journée
- 2) par le président du comité d'école, pour une durée dépassant une journée (maximum 5 journées consécutives)
- 3) par le Ministère de l'Education nationale, pour une durée dépassant 5 journées.

Le personnel enseignant n'est pas en mesure d'excuser des absences dues à une prolongation des vacances.

(Art.17, loi scolaire du 06.02.2009 relative à l'obligation scolaire)

Regionale Direktion

Durch das Gesetz vom 29. Juni 2017, welches das Gesetz vom 6. Februar 2009 betreffend die Organisation der Grundschule abändert, wird das Land in 15 Regionen eingeteilt.

Jede Region wird geleitet durch eine Direktion, an deren Spitze ein Direktor steht, der in der Ausübung seiner Funktion unterstützt wird durch beigeordnete Direktoren. Der Direktor sorgt für das gute Funktionieren der öffentlichen Grundschulen in der Region und er ist verantwortlich für deren pädagogische und administrative Leitung. Der Direktor vertritt den Bildungsminister bei der Schulgemeinschaft der Region und unterstützt den Dialog sowie den Austausch zwischen den Schulpartnern.

Der verantwortliche Direktor für die Grundschule in Diekirch ist Herr Gérard Roettgers.

Er wird assistiert von den beigeordneten Direktorinnen, Frau Vicky Witry und Frau Nathalie Heftrich, sowie den beigeordneten Direktoren, Herr Patrick Lepage und Herr Luc Reis.

Direction régionale

La loi du 29 juin 2017 portant modification de la loi modifiée du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental divise le pays en quinze régions.

Chaque région est pourvue d'une direction dirigée par un directeur assisté dans l'exercice de ses fonctions par des directeurs adjoints. Le directeur veille au bon fonctionnement des écoles publiques de l'enseignement fondamental de la région et il est responsable de la gestion pédagogique et administrative des écoles de la région. Le directeur représente le ministre auprès des communautés scolaires de la région et il soutient le dialogue, ainsi que la concertation entre les partenaires scolaires.

Le directeur en charge de l'école de Diekirch est M. Gérard Roettgers.

Il est assisté par les directrices adjointes Mesdames Vicky Witry et Nathalie Heftrich et les directeurs adjoints Messieurs Patrick Lepage et Luc Reis.



Regionaler Direktor Directeur régional

Monsieur Gérard Roettgers

Direction de l'enseignement fondamental
Région Diekirch
Maison de l'orientation, 7, avenue de la Gare | L-9233 Diekirch
Tél.: 24 75 58 60
E-Mail: secretariat.diekirch@men.lu
www.diref14.lu

Beigeordnete Direktorinnen / Direktoren Directrices adjointes / directeurs adjoints



Vicky
Witry



Nathalie
Heftrich



Patrick
Lepage



Luc
Reis

Klassenaufteilung · Répartition des classes

Cycle 1 › Früherziehung · Éducation précoce



**Francine
Boria**
Titulaire

Gebäude BC, Saal B002
Bâtiment BC, salle B002

Tél.: 268025 - 553
francine.boria@education.lu



**Nicole
Grüneisen**
Titulaire

Gebäude BC, Saal B005
Bâtiment BC, salle B005

Tél.: 268025 - 554
nicole.gruneisen@education.lu



**Viviane
Weyland**
Titulaire

Gebäude BC, Saal B106
Bâtiment BC, salle B106

Tél.: 268025 - 555
viviane.weyland@education.lu



**Sarah
Borschette**
Éducatrice

Gebäude BC, Saal B106
Bâtiment BC, salle B106

Tél.: 268025 - 555
sarah.borschette@education.lu



**Joëlle
Faber**
Éducatrice

Gebäude BC, Saal B005/002
Bâtiment BC, salle B005/002

Tél.: 268025 - 554/553
j.faber@education.lu



**Julie
Schwinninger**
Éducatrice

Gebäude BC, Saal B005
Bâtiment BC, salle B005

Tél.: 268025 - 554
julie.schwinninger@education.lu



**Jessica
Toisul**
Éducatrice

Gebäude BC, Saal B002
Bâtiment BC, salle B002

Tél.: 268025 - 553
jessica.toisul@education.lu



Cycle 1 › LehrerInnen · Titulaires



**Catherine
Feller**

Gebäude BC, Saal C201
Bâtiment BC, salle C201

Tél.: 268025 - 501
catherine.feller@education.lu



**Nadine
Bassing-Biltgen**

Gebäude BC, Saal C110
Bâtiment BC, salle C110

Tél.: 268025 - 510
nadine.biltgen@education.lu



**Charlotte
Colbach**

Gebäude BC, Saal B205
Bâtiment BC, salle B205

Tél.: 268025 - 505
charlotte.colbach@education.lu



**Isabel
Garcia**

Gebäude BC, Saal B203
Bâtiment BC, salle B203

Tél.: 268025 - 506
isabel.garcia@education.lu



**Claudine
Grasges-Maller**

Gebäude BC, Saal B103
Bâtiment BC, salle B103

Tél.: 268025 - 556
claudine.maller@education.lu



**Marianne
Kohl-Schaeffer**

Gebäude BC, Saal B212
Bâtiment BC, salle B212

Tél.: 268025 - 512
marianne.kohl@education.lu



**Marthe
Lorang**

Gebäude BC, Saal C101
Bâtiment BC, salle C101

Tél.: 268025 - 545
marthe.lorang@education.lu



**Sarah
Perrar**

Gebäude BC, Saal C207
Bâtiment BC, salle C207

Tél.: 268025 - 527
sarah.perrar@education.lu



**Lis
Sequeira**

Gebäude BC, Saal C210
Bâtiment BC, salle C210

Tél.: 268025 - 520
elisabeth.sequeira@education.lu



Cycle 1 › Assistances / Surnuméraires / Co-Titulaires



**Michèle
Dockendorf**

Gebäude BC, Saal B213
Bâtiment BC, salle B213

Tél.: 268025 - 513
michele.dockendorf@education.lu



**Fabienne
Hastert**

Gebäude BC, Saal B212
Bâtiment BC, salle B212

Tél.: 268025 - 512
fabienne.hastert@education.lu



**Sarah
Peters**

Gebäude BC, Saal C201
Bâtiment BC, salle C201

Tél.: 268025 - 501
sarah.peters@education.lu



**Anne
Reding**

Gebäude BC, Saal B213
Bâtiment BC, salle B213

Tél.: 268025 - 513
anne.reding@education.lu



**Anne
Schwebach**

Gebäude BC, Saal C210
Bâtiment BC, salle C210

Tél.: 268025 - 520
anne.schwebach@education.lu



Cycle 2.1 › LehrerInnen · Titulaires



Martine Doemer
Titulaire

Gebäude G, Saal G002
Bâtiment G, salle G002

Tél.: 268025 - 667
martine.doemer@education.lu



Caroline Käppeli
Titulaire

Gebäude G, Saal G112
Bâtiment G, salle G112

Tél.: 268025 - 676
caroline.kappeli@education.lu



Carole Kill
Ass. / Sur.

Gebäude G, Saal G002/112
Bâtiment G, salle G002/112

Tél.: 268025 - 667/676
carole.kill@education.lu



Claude Leclerc
Titulaire

Gebäude G, Saal G102
Bâtiment G, salle G102

Tél.: 268025 - 677
claude.leclerc@education.lu



Anne Mersch
Co-Titulaire

Gebäude G, Saal G102
Bâtiment G, salle G102

Tél.: 268025 - 677
mersch.anne@education.lu



Marie-Josée Pletschette
Titulaire

Gebäude G, Saal G001
Bâtiment G, salle G001

Tél.: 268025 - 668
marie-josee.pletschette@education.lu



Anne-Marie Lanners
Co-Titulaire

Gebäude G, Saal G001
Bâtiment G, salle G001

Tél.: 268025 - 668
anne-marie.lanners@education.lu



Cycle 2.2 › LehrerInnen · Titulaires



**Thierry
Kremer**
Titulaire

Gebäude F, Saal F205
Bâtiment F, salle F205

Tél.: 268025 - 616
thierry.kremer@education.lu



**Claire
Simon**
Co-Titulaire

Gebäude F, Saal F205
Bâtiment F, salle F205

Tél.: 268025 - 616
simon.claire@education.lu



**Danièle
Walch**
Titulaire

Gebäude F, Saal F206
Bâtiment F, salle F206

Tél.: 268025 - 614
daniele.walch@education.lu



**Jill
Musmann**
Co-Titulaire

Gebäude F, Saal F206
Bâtiment F, salle F206

Tél.: 268025 - 614
jill.musmann@education.lu



**Carole
Kneip**
Titulaire

Gebäude F, Saal F204
Bâtiment F, salle F204

Tél.: 268025 - 617
carole.kneip@education.lu



**Patrick
Wald**
Titulaire

Gebäude F, Saal F201
Bâtiment F, salle F201

Tél.: 268025 - 620
patrick.wald@education.lu



**Joëlle
Breyer**
Ass. / Sur.

Gebäude F, Saal F201/204
Bâtiment F, salle F201/204

Tél.: 268025 - 620/617
joelle.breyer@education.lu



**Michèle
Lutgen**
Ass. / Sur.

Gebäude F, Saal F204
Bâtiment F, salle F204

Tél.: 268025 - 617
michele.lutgen@education.lu



**Pedro
Nunes**
Titulaire

Gebäude G, Saal G101
Bâtiment G, salle G101

Tél.: 268025 - 678
pedro.nunes@education.lu



**Bob
Schroeder**
Ass. / Sur.

Gebäude G, Saal G101
Bâtiment G, salle G101

Tél.: 268025 - 678
bob.schroeder@education.lu

Cycle 3.1 > LehrerInnen · Titulaires



Maurice Schumacher
Titulaire

Gebäude F, Saal F102
Bâtiment F, salle F102

Tél.: 268025 - 611
maurice.schumacher@education.lu



Michel Zeches
Titulaire

Gebäude F, Saal F101
Bâtiment F, salle F101

Tél.: 268025 - 612
michel.zeches@education.lu



Lex Reichling
Co-Titulaire (2 classes)

Gebäude F, Saal F102/101
Bâtiment F, salle F102/101

Tél.: 268025 - 611/612
lex.reichling@education.lu



Michèle Gomes-Weyer
Titulaire

Gebäude F, Saal F106
Bâtiment F, salle F106

Tél.: 268025 - 604
michele.weyer@education.lu



Anne Herman
Co-Titulaire

Gebäude F, Saal F106
Bâtiment F, salle F106

Tél.: 268025 - 604
anne.herman@education.lu



Ilona Tonnar-Leider
Titulaire

Gebäude F, Saal F107
Bâtiment F, salle F107

Tél.: 268025 - 603
ilona.leider@education.lu



Anne Hirsch
Co-Titulaire

Gebäude F, Saal F107
Bâtiment F, salle F107

Tél.: 268025 - 603
anne.hirsch@education.lu



Cycle 3.2 > LehrerInnen · Titulaires



**Yasmine
Jungblut**
Titulaire

Gebäude G, Saal G107
Bâtiment G, salle G107

Tél.: 268025 - 669
yasmine.jungblut@education.lu



**Cathy
Weis**
Titulaire

Gebäude G, Saal G108
Bâtiment G, salle G108

Tél.: 268025 - 672
weis.cathy@education.lu



**Michel
Atten**
Co-Titulaire (2 classes)

Gebäude G, Saal G107/108
Bâtiment G, salle G107/108

Tél.: 268025 - 672/669
michel.atten@education.lu



**Jill
Ries**
Titulaire

Gebäude F, Saal F207
Bâtiment F, salle F207

Tél.: 268025 - 613
jill.ries@education.lu



**Jerry
Groeff**
Co-Titulaire

Gebäude F, Saal F207
Bâtiment F, salle F207

Tél.: 268025 - 613
jerry.groeff@education.lu



**Nora
Watgen**
Titulaire

Gebäude F, Saal F105
Bâtiment F, salle F105

Tél.: 268025 - 607
nora.watgen@education.lu



**Sandra
Kerth**
Co-Titulaire

Gebäude F, Saal F105
Bâtiment F, salle F105

Tél.: 268025 - 607
sandra.kerth@education.lu



**Magali
Geisbusch**
Ass. / Sur.

Gebäude F/G
Bâtiment F/G

Tél.: 268025 - 800
magali.geisbusch@education.lu



Cycle 4.1 > LehrerInnen · Titulaires



Monique Dahm
Titulaire

Gebäude G, Saal G202
Bâtiment G, salle G202

Tél.: 268025 - 687
monique.dahm@education.lu



Jil Kohl
Co-Titulaire

Gebäude G, Saal G202
Bâtiment G, salle G202

Tél.: 268025 - 687
jil.kohl@gmail.com



Véronique De Freitas
Titulaire

Gebäude G, Saal G212
Bâtiment G, salle G212

Tél.: 268025 - 686
veronique.defreitas@education.lu



Martine Bourgraff
Co-Titulaire

Gebäude G, Saal G212
Bâtiment G, salle G212

Tél.: 268025 - 686
martine.bourgraff@education.lu



Pady Junker
Titulaire

Gebäude G, Saal G206
Bâtiment G, salle G206

Tél.: 268025 - 680
pady.junker@education.lu



Joë Scholtes
Titulaire

Gebäude G, Saal G209
Bâtiment G, salle G209

Tél.: 268025 - 681
joe.scholtes@education.lu



Fernando Araújo
Co-Titulaire (2 classes)

Gebäude G, Saal G206/209
Bâtiment G, salle G206/209

Tél.: 268025 - 680/681
fernando.araujobarros@education.lu



Cycle 4.2 > LehrerInnen · Titulaires



Louis Sinner
Titulaire

Gebäude G, Saal G201
Bâtiment G, salle G201

Tél.: 268025 - 688
louis.sinner@education.lu



Laura Schoos
Titulaire

Gebäude F, Saal F001
Bâtiment F, salle F001

Tél.: 268025 - 602
laura.schoos@education.lu



Gwendolyn Schwab
Titulaire

Gebäude G, Saal G204
Bâtiment G, salle G204

Tél.: 268025 - 685
gwendolyn.schwab@education.lu



Annick Weis
Titulaire

Gebäude F, Saal F002
Bâtiment F, salle F002

Tél.: 268025 - 601
annick.weis@education.lu



Tom Felten
Co-Titulaire

Gebäude F, Saal F002
Bâtiment F, salle F002

Tél.: 268025 - 601
tom.felten@education.lu



Cycle 1-4 › Carezone / I-EBS / Accueil



**Patrice
Junker-Weydert**
I-EBS/Carezone, Cycle 1-4

Gebäude F, Saal F202
Bâtiment F, salle F202

Tél.: 268025 - 619
patrice.weydert@education.lu



**Françoise
Brill**
Carezone, Cycle 1-4

Gebäude BC, Saal G-102
Bâtiment BC, salle G-102

Tél.: 268025 - 658
francoise.brill@education.lu



**Andy
Schmit**
Carezone, Cycle 1-4

Gebäude BC, Saal G-101
Bâtiment BC, salle G-101

Tél.: 268025 - 695
andy.schmit@education.lu



**Fabienne
Grosch**
Cours d'accueil, Cycle 2-4

Gebäude G, Saal G109
Bâtiment G, salle G109

Tél.: 268025 - 673
fabienne.grosch@education.lu



**Charles
Steichen**
Cours d'accueil, Cycle 2-4

Gebäude G, Saal G205
Bâtiment G, salle G205

Tél.: 268025 - 684
charles.steichen@education.lu



**Anne-Catherine
Scheer**
*Cours d'accueil - DPI,
Cycle 1*

Gebäude BC
Bâtiment BC

Tél.: 268025 - 800
anne-catherine.scheer@education.lu



**Sandy
Margraff**
*Cours d'accueil - DPI,
Cycle 2-4*

Gebäude BC/G, Saal G104
Bâtiment BC/G, salle G104

Tél.: 268025 - 675
sandy.margraff@education.lu



**Isabelle
Sautière**
*Cours d'accueil - DPI,
Cycle 2-4*

Gebäude G, Saal G104
Bâtiment G, salle G104

Tél.: 268025 - 675
isabelle.sautiere@education.lu



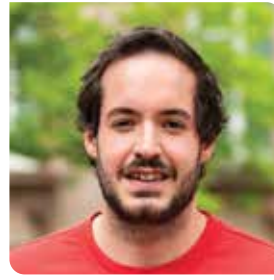
Cycle 2-4 › Cours intégrés / Remplaçant permanent / ESEB



Silvia Vilela
Cours intégrés, Cycle 2-4
Gebäude G, Saal G004
Bâtiment G, salle G004
Tél.: 268025 - 664
francisco16707@hotmail.com



Myriam Albrecht
Remplaçante permanente, Cycle 2-4
Gebäude BC/G/F
Bâtiment BC/G/F
Tél.: 268025 - 800
myriam.albrecht@education.lu



Kevin Henrique
Remplaçant permanent, Cycle 2-4
Gebäude BC/G/F
Bâtiment BC/G/F
Tél.: 268025 - 800
henriquekevindavid@gmail.com



Anna Lena Schichel
Éducatrice graduée ESEB
anna.schichel@education.lu



Cathy Decker
Éducatrice graduée ESEB
cathy.decker@education.lu



Jessica Granelli
Éducatrice graduée ESEB
jessica.granelli@education.lu



Kevin Mousel
Éducateur gradué ESEB
mousel.kevin@education.lu



Wichtige Adressen · Adresses utiles

Schulkomitee · Comité d'école

Name · Nom

Kontakt · Contact

Jerry GROEFF | Präsident · Président

T: 661 661 526 · jerry.groeff@education.lu

Pady JUNKER | Mitglied · Membre

T: 26 80 25 - 680 · pady.junker@education.lu

Thierry KREMER | Mitglied · Membre

T: 26 80 25 - 616 · thierry.kremer@education.lu

Jill RIES | Mitglied · Membre

T: 26 80 25 - 613 · jill.ries@education.lu

Andy SCHMIT | Mitglied · Membre

T: 26 80 25 - 551 · andy.schmit@education.lu

Maurice SCHUMACHER | Mitglied · Membre

T: 26 80 25 - 611 · maurice.schumacher@education.lu

Lis SEQUEIRA | Mitglied · Membre

T: 26 80 25 - 520 · elisabeth.sequeira@education.lu

Michel ZECHES | Mitglied · Membre

T: 26 80 25 - 612 · michel.zeches@education.lu

Koordinatoren der Zyklen · Coordinateurs des cycles

Catherine FELLER

Cycle 1

catherine.feller@education.lu

Thierry KREMER

Cycle 2

thierry.kremer@education.lu

Maurice SCHUMACHER

Cycle 3

maurice.schumacher@education.lu

Louis SINNER

Cycle 4

louis.sinner@education.lu

Schulbibliothek · Bibliothèque scolaire

Charlotte COLBACH

Cycle 1

charlotte.colbach@education.lu

Thierry KREMER

Cycle 2

thierry.kremer@education.lu

Anne HIRSCH

Cycle 3

anne.hirsch@education.lu

Véronique DE FREITAS

Cycle 4

veronique.defreitas@education.lu

Informatik · Informatique

Joé SCHOLTES

Cycle 1-4

joe.scholtes@education.lu

Elternvertreter · Représentants des parents

Yves AREND

Mitglied · Membre

Daniel KAHSAÏ REDA

Mitglied · Membre

Joanne KÄPPELI

Mitglied · Membre

Claude LAUGS

Mitglied · Membre

Véronique MATHAY

Mitglied · Membre

Betty MONTEIRO PEREIRA

Mitglied · Membre

Christiane NOTHUM

Mitglied · Membre

Anja SEIL

Mitglied · Membre

Schulkommission · Commission scolaire

Der Präsident der Schulkommission sowie sämtliche Mitglieder mit politischem Charakter werden endgültig in der Gemeinderatsitzung im September 2023 bestimmt. Besuchen Sie die Seite der Gemeinde Diekirch (www.diekirch.lu > **Administration & Services > Commissions consultatives > Commission scolaire et insertion de déficiences**), um sich die vollständige Liste anzuschauen.

Le président de la commission scolaire ainsi que tous les membres à caractère politique seront définitivement désignés dans la séance du Conseil communal en septembre 2023. Veuillez consulter le site de la commune de Diekirch (www.diekirch.lu > **Administration & Services > Commissions consultatives > Commission scolaire et insertion de déficiences**) pour regarder la liste entière.

Name · Nom

Funktion · Fonction

Gérard ROETTIGERS

Regionaler Direktor · Directeur régional

Joanne KÄPPELI

Elternvertreterin · Représentante des parents

Claude LAUGS

Elternvertreter · Représentant des parents

Véronique MATHAY

Elternvertreterin · Représentante des parents

Anja SEIL

Elternvertreterin · Représentante des parents

Jerry GROEFF

Lehrervertreter · Représentant du personnel enseignant

Thierry KREMER

Lehrervertreter · Représentant du personnel enseignant

Andy SCHMIT

Lehrervertreter · Représentant du personnel enseignant

Lis SEQUEIRA

Lehrervertreterin · Représentante du personnel enseignant

Laurent LINDEN

Vertreter der Maison Relais · Représentant de la Maison Relais

Liz MATHAY

Gemeindepersonal, Sekretärin · Personnel administratif, secrétaire

Hausmeister · Concierges



François
Minelli

Pförtnerloge:
Gebäude F, Erdgeschoss
Conciergerie :
Bâtiment F, r-d-ch

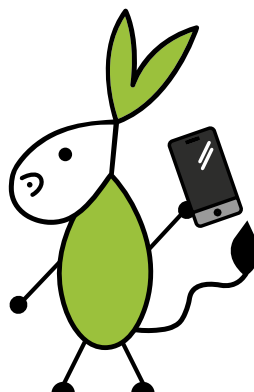
Tél.: 26 80 25 - 800
francois.minelli@diekirch.lu



Patrick
Steffen

Pförtnerloge:
Gebäude F, Erdgeschoss
Conciergerie :
Bâtiment F, r-d-ch

Tél.: 26 80 25 - 800
concierge@diekirch.lu



Wichtige Adressen · Adresses utiles

Sporthalle · Hall sportif

Kleiner Saal · Petite salle
Großer Saal · Grande salle
Ballettsaal · Salle de ballet

T: 26 80 25 - 701
T: 26 80 25 - 720
T: 26 80 25 - 702

Gemeindesekretariat · Secrétariat communal

Liz MATHAY | Schulverwaltung · Affaires scolaires

T: 80 87 80 - 221 · liz.mathay@diekirch.lu

Schulkommission · Commission scolaire

Präsident · Président

www.diekirch.lu (Commission scolaire et insertion de déficiences)

Lehrpersonal · Personnel enseignant

Jerry GROEFF | Präsident Schulkomitee · Président comité d'école

T: 661 661 526 · jerry.groeff@education.lu

Regionale Schuldirektion · Direction de région

Gérard ROETTGERS | Regionaldirektor · Directeur de région
Sekretariat · Secrétariat

T: 247 - 55860
T: 247 - 55860 · secretariat.diekirch@men.lu

Schulgebäude · Bâtiments scolaires (Place des écoles)

Pförtnerloge · Réception Concierge

François MINELLI

Patrick STEFFEN

(verlorene Gegenstände · Objets perdus)
26 80 25 - 800
francois.minelli@diekirch.lu
concierge@diekirch.lu

Maison Relais

Laurent LINDEN | Verantwortlicher Leiter · Chargé de direction

T: 26 80 25 - 200 · laurent.linden@arcus.lu

Schulbus · Bus scolaire

WeMobility

T: 28 13 82 - 1

Schwimmbad · Piscine

Eingangskasse · Entrée/Caisse
Bademeister · Maître-nageur

T: 80 87 80 - 530
T: 80 87 80 - 536

Schulmedizin · Service médico-socio-scolaire

Simone BOLLENDORFF-WEBER | Krankenschwester · Infirmière

T: 80 92 15 · simone.bollendorff@ligue.lu

Sozialer Bereitschaftsdienst · Permanences sociales

Sara ESTEVES | Sozialarbeiterin · Assistante sociale

T: 80 92 15 · sara.esteves@ligue.lu

ESEB-Psychologe · Psychologue de l'ESEB

Anna EVANGELISTA | Psychologin · Psychologue

T: 247-55877 · anna.evangelista@men.lu

ESEB-Pädagogin · Pedagogue de l'ESEB

Carine MASSAR

T: 247-55876 · carine.massar@men.lu

Sozialpädagogen ESEB · Educateurs gradués ESEB

Cathy DECKER

Jessica GRANELLI

Anna-Lena SCHICHEL

Kevin MOUSEL

cathy.decker@education.lu
jessica.granelli@education.lu
anna.schichel@education.lu
mousel.kevin@education.lu

Elternvertreter · Représentants des parents d'élèves

Yves AREND

president.aped@pt.lu

Krank Kanner Doheem

Organisation, die kranke Kinder zu Hause während der Abwesenheit
des Erziehungsberechtigten betreut · Prise en charge d'enfants malades à leur domicile

T: 48 07 79

LASEP

Pedro NUNES

T: 26 80 25-678 · pedro.nunes@education.lu

Art à l'école

Danielle REDING

T: 691 671 869 · danielle.reding@education.lu

MUSEP

Monique DAHM

T: 26 80 25 - 687 · monique.dahm@education.lu

Diekircher Vereine für Kinder · Clubs pour enfants à Diekirch

Sportvereine · Clubs de sport

Leichtathletik · Athlétisme › **CA Celtic Diekirch** (www.celtic.lu)

Entraînement | mercredi et vendredi de 18h00-20h00 · **Hiver**: Hall des Sports municipal · **Été**: Stade municipal, rue Merten
Elisabeth HOFFMANN | B.P.40 · L-9201 Diekirch · T: 621 278 362 · hoffe@pt.lu

Basketball › **BBC Diekirch** (www.bbcdiekirch.lu)

Rui BRITO | contact@bbcdiekirch.lu

Fußball · Football › **FCM Young Boys Diekirch** (www.youngboys.lu)

Patrick SCHWARTZ | B.P.116 · L-9202 Diekirch · secretariat@youngboys.lu

Fechten · Escrime › **Cercle Escrime Nordstad** (www.escrime.lu)

Malou HARPES | 115, route de Gilsdorf · L-9234 Gilsdorf · T: 621 227 713 · malou@escrime.lu

Turnen · Gymnastique › **Nordstad-Turnverein** (www.nordstad-turnverein.lu)

Myriam WIES | 51, rue Principale · L-9168 Mertzig · secretariat@nordstad-turnverein.lu

Handball › **CHEV Handball Diekirch** (www.chev.lu)

Frank LINK | B.P. 106 · L-9202 Diekirch · office@chev.lu

Schwimmen · Natation › **CND Cercle de Natation Diekirch** (www.cndiekirch.lu)

Max WOLFF | B.P. 79 · L-9201 Diekirch · contact@cndiekirch.lu

Schach · Jeux d'Échecs › **Schachclub Nordstad** (www.schachclub-nordstad.lu)

René RECKING | 11, Grand-rue · L-9240 Diekirch · T: 80 35 65 · F: 80 35 65-888 · rrecking@pt.lu

Taekwondo › **Taekwondo Diekirch / Self defense & Yoga / Taemo-Karate** (<https://flam.lu/taekwondo/diekirch/>)

Entraînement | Salle des Sports « Bourg-Bourger » · 13, avenue de la Gare · L- 9233 Diekirch

Emile EISCHEN | B.P. 128 · L-9202 Diekirch · T: 80 87 05 · eeischen@hotmail.com · wda@pt.lu

Tennis › **Tennis Club Diekirch** (www.tcdiekirch.lu)

B.P. 105 · L-9202 Diekirch · dk.ft.lu@gmail.com

Radsport · Vélo › **Vélo Club Diekirch** (www.vcdiekirch.jimdo.com)

Joël KINN | vcdiekirch@gmail.com

Volleyball › **CHEV Volleyball Diekirch** (www.chev-volleyball.lu)

Miguel JANSEN | T: 691 129 793 · secretariat@chev-volleyball.lu

Sonstiges · Autres

Musikschule · École de musique › **Conservatoire de Musique du Nord – Diekirch & Ettelbruck** (www.cmnord.lu)

Christiane BERSCHIED | Place Wirtgen · L-9293 Diekirch · christiane.berscheid@cmnord.lu

Pfadfinder · Scouts › **Lëtzebueger Guiden a Scouten Diekirch** (www.diekirch.lgs.lu)

Réunions: Dikricher Guiden a Scouten asbl · 36, am Floss · L-9232 Diekirch · info@diekirch.lgs.lu

Paul LORENTZ | 28 Kierchestrooss · L-9454 Fouhren · T: 83 48 67 · gruppechef@diekirch.lgs.lu

Philharmonie › **Philharmonie Municipale Diekirch** (www.pmd.lu)

Kevin BREDIMUS | 10 Place Wirtgen · L-9293 Diekirch · contact@pmd.lu

Kinder- und Jugendchor · Chorale pour jeunes › „Dikricher Solschlüsselcher“ (www.sollen.diekirch.org)

Dikricher Solschlüsselcher asbl | B.P. 209 · L-9203 Diekirch · diekirch-sollen@hotmail.com

*Genauere Informationen finden Sie auf den Internetseiten oder bei den Kontaktpersonen.
Pour des informations plus détaillées consultez les sites internet ou contactez les personnes responsables.*

Nützliche Informationen • Informations utiles

Schulbücher

Die Gemeinde Diekirch stellt den Schülern der Grundschule die offiziellen Schulbücher **gratis** zur Verfügung.

Ausgeschlossen sind zusätzliche Arbeitsmaterialien, die den Eltern auch weiterhin von den Lehrpersonen in Rechnung gestellt werden.

Sozialer Bereitschaftsdienst

Der soziale Bereitschaftsdienst wird alle vierzehn Tage von einer der für Diekirch zuständigen Sozialarbeiterinnen angeboten.

Dieser Dienst, der eine diskrete Beratung anbietet, richtet sich an Schüler, Eltern, Lehrer oder jede durch ihren Beruf betroffene Person, und erlaubt es, ein Vertrauensverhältnis für eventuelle spätere Sozialarbeit vorzubereiten. Die Teilnahme an dieser Beratung beruht auf freiwilliger Basis, wobei die Rolle der Sozialarbeiterin hauptsächlich darin besteht, Fragen über die Zusammenhänge zwischen schulischem und gesellschaftlichem Leben der Diekircher Grundschüler zu beantworten.

Der soziale Bereitschaftsdienst wird im F-Gebäude (3. Stock) angeboten. Die genauen Daten werden zu Beginn des Schuljahrs veröffentlicht. Außerhalb der Bereitschaftsstunden können ebenfalls Termine per Telefon vereinbart werden.

Kontakt:

Sara ESTEVES T: 80 92 15 · sara.esteves@ligue.lu

Zugang Schulgebäude

Der Zugang zu den Schulgebäuden ist ausschließlich den Schülern, dem Lehrpersonal, den Eltern, dem technischen Dienst sowie den Gemeindeverantwortlichen vorbehalten. Aus Sicherheitsgründen gelten – den Richtlinien des Unterrichtsministeriums entsprechend – weiterhin die Zugangsbeschränkungen zu den Schulgebäuden.

Livres scolaires

La Commune de Diekirch met **gratuitement** à la disposition des élèves de l'école fondamentale tous les manuels figurant sur les programmes officiels.

Tout matériel didactique supplémentaire est facturé aux parents.

Permanences sociales

Une permanence sociale est assurée tous les quinze jours par une des assistantes sociales responsables pour la commune de Diekirch.

Les permanences sociales offrent aux élèves, aux parents, aux enseignants et à tout autre professionnel concerné un lieu discret d'écoute et de parole. Elles permettent d'établir une relation de confiance et de coopération pour tout suivi éventuel. La participation aux permanences est volontaire. La mission principale de l'assistante sociale consiste à aider toutes les personnes ayant des questions en relation avec la scolarité et le milieu social des enfants scolarisés dans l'enseignement fondamental.

L'assistance sociale est offerte dans la salle d'accompagnement social au troisième étage de la « Meedercherschull » à Diekirch. Les dates et horaires précis seront distribués en classe au début de l'année scolaire. Un rendez-vous en dehors des heures de permanences peut également être arrangé par téléphone. (80 92 15)

Contact :

Sara ESTEVES T: 80 92 15 · sara.esteves@ligue.lu

Accès aux bâtiments

L'accès aux bâtiments scolaires est réservé aux élèves, enseignants, parents, personnel technique ou responsables communaux et a donc été réglementé conformément aux mesures de sécurité recommandées par le Ministère de l'Éducation.

Fundgrube

Eine Sammelstelle für auf dem Schulcampus aufgefundene Gegenstände befindet sich in der Eingangshalle der Mädchenschule (Gebäude F). Bei vermissten Wertsachen (Brille, Schlüssel, Brieftasche, ...) bitte gleich in der Pförtnerloge nachfragen.

Schwimmunterricht

Beim Schwimmunterricht handelt es sich um eine regelrechte Sportstunde. Es ist folglich unerlässlich, dass die Schüler sich dementsprechend kleiden:

- Badeanzug für die Mädchen
- Badehose für die Jungen

Bikinis und Bermudashorts sind nicht erlaubt.

Schwimmschule

Der Diekircher Schwimmverein bietet Schwimmkurse für Kinder ab 5 Jahren an.

Nähere Informationen unter:
www.cndiekirch.lu/école-de-natation/

Objets trouvés

Un point de collecte pour des objets trouvés sur le campus scolaire est situé dans le hall du bâtiment F (École des filles). Pour tout objet de valeur perdu (lunettes, clés, porte-monnaie, ...) prière de s'adresser directement aux concierges.

Cours de natation

Les leçons de natation à la piscine sont des séances de sport. Il est par conséquent indispensable que les élèves s'habillent de façon adéquate :

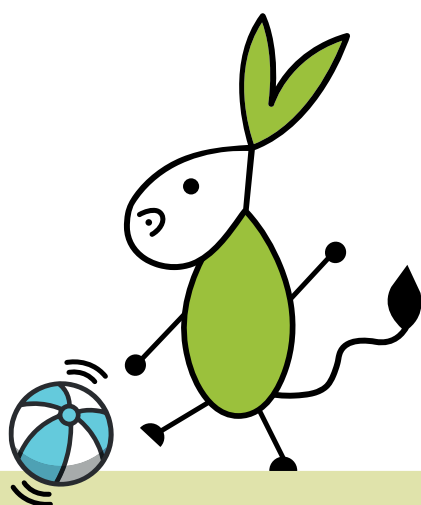
- maillot de bain pour les filles
- slip de bain pour les garçons

Les bikinis et les bermudas ne sont pas autorisés.

École de natation

Le cercle de natation de Diekirch se propose d'organiser des cours de natation (à partir de 5 ans).

Plus d'informations :
www.cndiekirch.lu/école-de-natation/



Schoulfest 2024



Bee Secure

Bee Secure dient dazu, eine möglichst sichere, verantwortungsvolle und positive Nutzung der neuen Informationstechnologien in der breiten Öffentlichkeit zu fördern.

Interessantes Material: Mein Kind im Internet
Mehr Informationen unter www.bee-secure.lu



Bee Secure

Bee Secure a pour but de promouvoir une utilisation plus sûre, responsable et positive des nouvelles technologies de l'information auprès du grand public.

Matériel intéressant : Mon enfant sur internet
Plus d'informations : www.bee-secure.lu



Handy-Verbot

Es ist strengstens verboten ein Handy (oder sonstiges privates elektronisches Gerät) in der Schule zu benutzen. Während der Schulzeit, der Pausen oder der Busfahrt muss das Handy (oder andere Geräte) ausgeschaltet und im Schulanzen bleiben. Falls ein Schüler sich nicht an dieses Verbot hält, ist das Lehrpersonal resp. das Begleitpersonal im Bus berechtigt, das betreffende Gerät zu beschlagnahmen.

Nur die betroffenen Eltern des Schülers können es zurückerhalten.



Portable interdit

Il est strictement interdit d'utiliser un téléphone portable (ou tout autre appareil électronique privé) à l'école. Pendant les heures de classe, les récréations et les trajets en bus, les portables (ou autres appareils) doivent être éteints et rester dans le cartable. Si un élève ne respecte pas cette interdiction, le personnel enseignant resp. le surveillant dans le bus peut le confisquer.

Le portable peut uniquement être restitué aux parents de l'élève concerné.

Rauchverbot

In den Schulgebäuden, in der Kindertagesstätte und **auf den Pausenhöfen besteht ein absolutes Rauchverbot.**



Interdiction de fumer

À l'intérieur des bâtiments scolaires, de la structure d'accueil et dans les cours de récréation, il est **strictement interdit de fumer.**



Kleiderordnung · Tenue vestimentaire

Keine Mütze in der Klasse

Pas de casquette en classe

Schminken ist nicht erlaubt

Il est interdit de se maquiller

T-Shirts, Pullover, Hemden oder Blusen enthalten keine Aufdrücke von Gewalt, Drogen oder Sexismus

Sur les t-shirts, les pullovers ou les blouses pas de messages de violence, de drogues ou à caractère sexuel



Kurze T-Shirts oder Blusen müssen den ganzen Oberkörper bedecken

Les blouses et t-shirts courts doivent recouvrir l'entièreté du buste.

Shorts und Röcke müssen eine angemessene Länge haben

Les pantalons courts « shorts » et jupes doivent être d'une longueur convenable

Schuhe mit Absätzen oder mit Rollen sind nicht erlaubt.

Les chaussures à talons ou à roulettes sont interdites

Schultransport – Reglement 2021/2022

Damit der von der Gemeinde Diekirch organisierte Schultransport zur Zufriedenheit aller Schüler und Verantwortlichen korrekt ablaufen kann, müssen die Kinder und Eltern folgende Regeln einhalten: Jedes Kind, das den Schulbus benutzen will, muss zu diesem Zweck von seinen Eltern vorab beim Gemeindegemeinschaftssekretariat eingeschrieben werden. Um eine Buskarte zu erhalten, müssen folgende Schritte berücksichtigt werden:

- 1) Schreiben Sie Ihr/e Kind/er beim Gemeindegemeinschaftssekretariat ein, entweder persönlich vorstellig werden, per Anruf (Tel: 808780-221) oder per Mail (liz.mathay@diekirch.lu).
- 2) Die Buskarte wird den Schülern bei Schulanfang im Schulbus ausgehändigt werden.

Transport scolaire – règlement 2021/2022

Pour que le transport scolaire organisé par la Commune de Diekirch puisse fonctionner correctement et en toute sécurité, les enfants et les parents doivent respecter les instructions suivantes :

Les parents qui désirent que leur enfant utilise le bus scolaire doivent l'inscrire à l'avance au secrétariat communal. Pour l'obtention de la carte « transport scolaire », vous êtes priés de respecter la procédure suivante :

- 1) Inscrivez l'élève / les élèves en question auprès du Secrétariat communal, soit en passant au bureau du Secrétariat, soit en téléphonant (Tél : 808780-221) ou en envoyant un e-mail (liz.mathay@diekirch.lu).
- 2) Le titre de transport sera distribué aux élèves dans le bus au moment de la rentrée scolaire.

Busfahrplan · Horaire Bus

BUS 1 Hinfahrt · Aller				BUS 1 Rückfahrt · Retour			
Tage · Jours 1 · 2 · 3 · 4 · 5	Tage · Jours 1 · 3 · 5	Ort · Lieu	Halt · Arrêt	Tage · Jours 1 · 2 · 3 · 4 · 5	Tage · Jours 1 · 3 · 5	Ort · Lieu	Halt · Arrêt
7.38	13.38	Clairefontaine (→ Gilsdorf)	Kléck	12.07	16.07	rue Guillaume Kierch → début octobre	Justice (Kluuster)
7.40	13.40	Clairefontaine (→ Gilsdorf)	Clausese	12.11	16.11	Clairefontaine (→ Gilsdorf)	Kléck
7.44	13.44	rte de Gilsdorf (→ Diekirch)	Tirelbaach	12.13	16.13	Clairefontaine (→ Gilsdorf)	Clausese
7.46	13.46	rte de Gilsdorf (→ Diekirch)	Laach	12.17	16.17	rte de Gilsdorf (→ Diekirch)	Tirelbaach
7.48	13.48	Promenade de la Sûre	Ficellesbréck	12.18	16.18	rte de Gilsdorf (→ Diekirch)	Laach
7.52	13.52	rue Guillaume Kierch → début octobre	Justice (Kluuster)	12.22	16.22	Promenade de la Sûre	Ficellesbréck

BUS 1 Hinfahrt · Aller				BUS 1 Rückfahrt · Retour			
Tage · Jours 1 · 2 · 3 · 4 · 5	Tage · Jours 1 · 3 · 5	Ort · Lieu	Halt · Arrêt	Tage · Jours 1 · 2 · 3 · 4 · 5	Tage · Jours 1 · 3 · 5	Ort · Lieu	Halt · Arrêt
7.44	13.44	Camp militaire	DPI	12.07	16.07	rue Guillaume Kierch → début octobre	Justice (Kluuster)
7.50	13.50	rue Guillaume Kierch → début octobre	Justice (Kluuster)	12.15	16.15	Camp militaire	DPI

Légende:

1 = lundi · 2 = mardi · 3 = mercredi · 4 = jeudi · 5 = vendredi

Leçons école fondamentale (Cycles 1-4):

Matin: 7.55 - 12.00 · Après-midi: 14.00 - 16.00



Ween ass d'APED?

D'APED ass d'Elterevereeneegung vun der Dikricher Grondschoul. Eis Haaptziler sinn

- déi schoulesch Interessie vun de Kanner an hiren Elteren an der Schoul ze verrieden a gemeinsam mat allen Acteuren nei Iddie unzeschwätzen an ëmzesetzen.
- flott Aktivitéiten ausserhalb vun der Schoul ze organiséiere fir den Kontakt tëscht de Kanner, den Elteren an der Schoul ze fërderen wei bei eise Liesaktivitéiten fir de Cycle 1 an d'Cycle 2-4.
- zesumme mam Léierpersonal, der Direktioun an der Gemeng un engem flotte Schouklima fir all Kanner ze schaffen.

Dir wëllt eis ënnerstëtzen? Da gitt Member bei eis, andeems dir 10 EUR pro Famill (all zousätzleche Montant ass wëllkomm) op de CCPL LU85 1111 1325 4543 0000 mam Vermierk „Cotisation“ iwwerweist oder benotzt de QR-Code hei ënnen drënner.

Mir brauchen Är Hëllef an der APED! Dir hëlleft gäre bei eisen Aktivitéite, da mellt iech a schéckt eis eng E-Mail op: info@aped.lu

C'est qui l'APED ?

L'APED est l'association de parents d'élèves de l'école fondamentale de Diekirch. Nos buts principaux sont :

- représenter les intérêts scolaires des enfants et de leurs parents à l'école et de discuter ensemble avec tous les parties concernées de nouvelles idées afin de les réaliser.
- organiser des activités pour promouvoir le contact entre les enfants, les parents et l'école comme les activités de lectures pour le cycle 1 ou les cycles 2-4.
- travailler ensemble avec le corps enseignant, la direction et la commune afin de créer un agréable climat scolaire pour les enfants.

Vous voulez nous soutenir ? Devenez membre en payant une cotisation de 10 EUR par famille (tout montant supérieur est le bienvenu) sur notre compte CCPL LU85 1111 1325 4543 0000 avec la mention « cotisation » ou utilisez le code QR ci-dessus.

Nous avons besoin de votre aide au sein de l'APED. Vous voulez nous aider lors de nos diverses activités, alors envoyez-nous un e-mail à : info@aped.lu



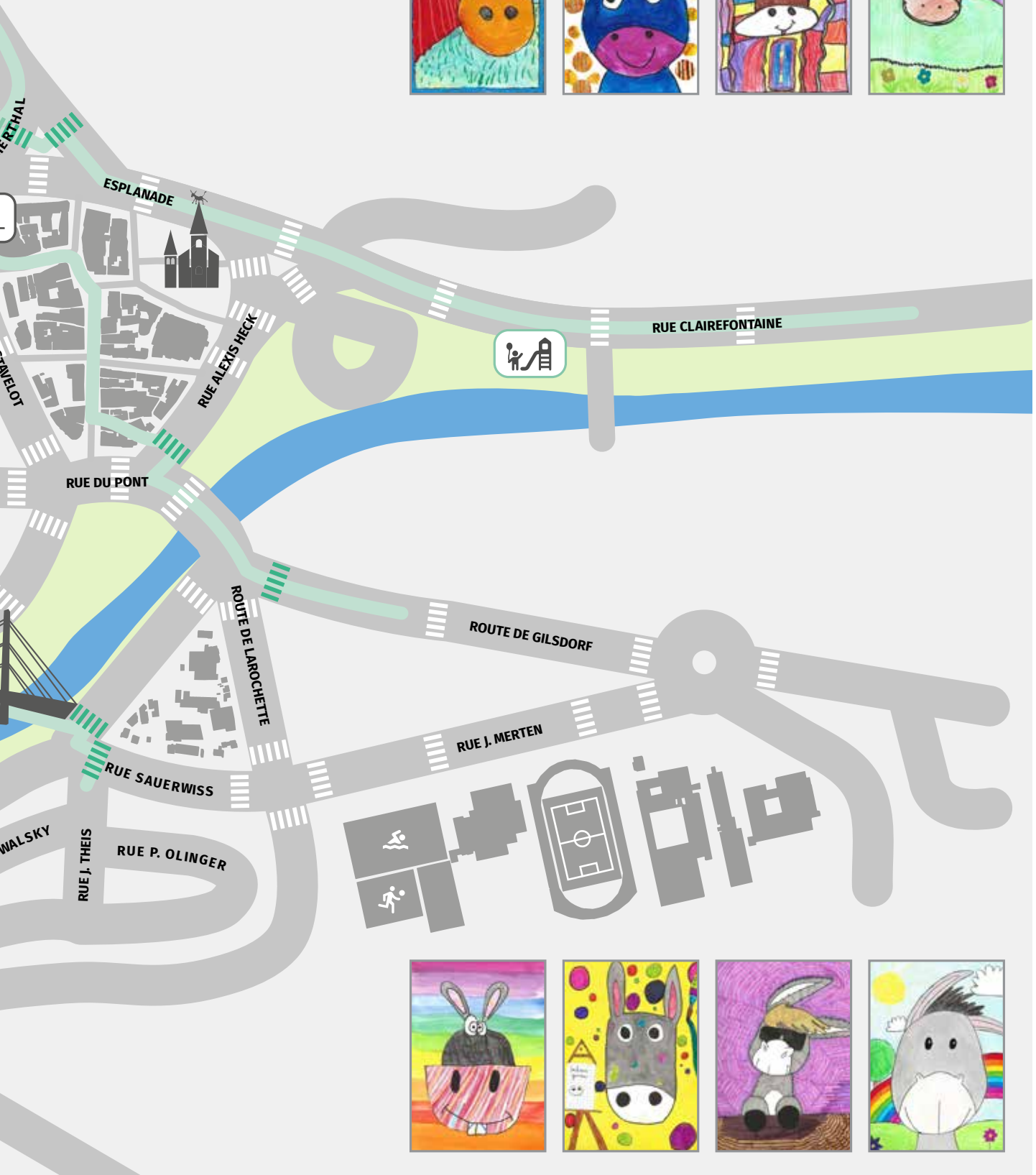
www.aped.lu



**D'Members vum APED Kommittee 2023 /
Les membres du comité de l'APED 2023 :**

Anja SEIL, Betty MONTEIRO PEREIRA,
Christiane NOTHUM, Claude LAUGS,
Michèle LENTZ, Véronique MATHAY,
Yves AREND





Maison Relais Diekirch

Service d'éducation et d'accueil agréé- agrément gouvernemental
NO SEAS 20190236

Tagesstätte für Kinder von 3 bis 12 Jahren ·
Structure d'accueil pour les enfants de 3 à 12 ans



Direktionsbeauftragter Chargé de direction

Laurent Linden

1, place des écoles | L-9226 Diekirch
Tél.: 26 80 25 - 200
GSM: 691 13 61 68
E-Mail: mr.diekirch@arcus.lu



Adjoint au chargé de direction

Marc Alves



Responsable

Sophie Becker



Gruppe Précoce › **Erdgeschoss**
Groupe Précoce › **Rez-de-Chaussée**



Aline Bartholmé
Coordinatrice de l'étage



Kreshnike Bajrami



Michelle Dos Santos



Sandra Federmeier



Melinda Gomes



Jessica Pereira Magalhaes



Michèle Scheer-Lorang

Téléphone:

26 80 25 - 215
26 80 25 - 214 (Iesssall)
26 80 25 - 217 (Spillsall)

GSM:

621 495 233

E-Mail:

mr.diekirch.cycle1@arcus.lu



Gruppe Zyklus 1 & Zyklus 2 > 1. Stock & 2. Stock
Groupe Cycle 1 & Cycle 2 > 1^{er} étage & 2^e étage



**Marion
Cornely**
Coordinatrice de l'étage



**Stéphanie
Mendes-Gomes**
Coordinatrice de l'étage



**Sophie
Becker**
Responsable



**Alida
Beciri**



**Liz
Boewer**



**Tania
Bück**



Auron Da Silva



**Corny
Funk-Flener**



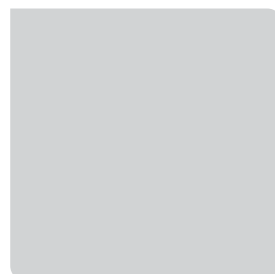
**Cheryl
Govin**



**Jessica
Krier**



**Teresa
Malcherczyk**



Jil Hesse

Téléphone:

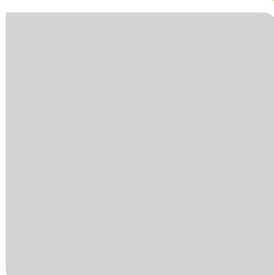
26 80 25 - 220

GSM:

621 576 590

E-Mail:

mr.diekirch.cycle23@arcus.lu



Catarina Vaz



Shania Malva

Gruppe Zyklus 3 & Zyklus 4 > Annexe (20, rue de l'Hôpital)

Groupe Cycle 3 & Cycle 4 > Annexe (20, rue de l'Hôpital)



**Natitia
Dos Santos**
Coordinatrice de l'étage



**Marc
Alves**
*Adjoint au chargé de
direction*



Frank Link
Coordinateur sportif



**Nathalie
Bonne**



**Christophe
De Almeida Tavares**



**Samantha
Kirchen**



**Tiffany
Lima**



**Maisy
Mariany**



**Sylvie
Michels**



**Chloé
Petit**



**Claire
Pletgen**



**Lydie
Schanck**

Téléphone:

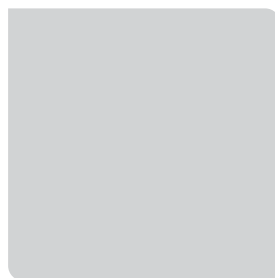
26 80 25 - 226

GSM:

621 576 589

E-Mail:

mr.diekirch.cycle34@arcus.lu



David Martins Delgado

Maison Relais Diekirch



Angebote

Die Betreuung in der Maison Relais Diekirch beginnt schon morgens vor der Schule. Die Kinder werden in einer freundlichen und gemütlichen Atmosphäre empfangen. Das Angebot der Maison Relais umfasst verschiedene Projekte und Aktivitäten aus verschiedenen Bildungsbereichen. Dazu gehören die gestaltende und darstellende Kunst, Sprache, Medien, Ernährung, Bauen, Technik, Natur, Bewegung, Körpererfahrung und Gesundheit. Zusätzlich wird eine Hausaufgabenaufsicht angeboten. Außerdem erhalten Eltern, falls gewünscht, Unterstützung und Beratung in erzieherischen Fragen.

Öffnungszeiten

Von montags bis freitags von 7.00 bis 19.00 Uhr.

Die Maison Relais Diekirch ist an den gesetzlichen Feiertagen geschlossen. Während der Schulferien dagegen ist sie geöffnet. Einzige Ausnahme sind die Weihnachtsferien. Hier bleibt die Maison Relais eine, bzw. zwei Wochen geschlossen. Diesbezüglich wird ein Aushang in der Maison Relais beizeiten genauer informieren.

Ablauf der Einschreibung und Preise

1) Einschreibung bei der Gemeindeverwaltung

Vor der Einschreibung des Kindes in der Maison Relais wenden sich die Eltern an die Gemeindeverwaltung, um die „carte chèque-service accueil“ zu beantragen. Auf der Grundlage des Einkommens der Eltern wird der anzuwendende Stundentarif für die Maison Relais berechnet. (Unterlagen mitbringen) Ab dem 15. September 2022, wird die Betreuung der schulpflichtigen Kinder der „Cyclen“ 1 bis 4 während der Schulwochen gratis sein.

Offres

La prise en charge dans la Maison Relais Diekirch commence le matin avant l'école. Les enfants sont accueillis dans une ambiance conviviale et chaleureuse. L'offre de la Maison Relais comprend des projets et activités qui sont liés à divers domaines d'éducation. Il s'agit des domaines suivants : artisanat, construction et technique, créativité, danse et rythme, médias, nature et sciences, santé, alimentation, sports et mouvement, jeu de rôle. En outre, une surveillance des devoirs à domicile est proposée. Si les parents le souhaitent, ils peuvent être conseillés en matière d'éducation.

Horaires

Du lundi au vendredi, de 7.00 à 19.00 heures.

La Maison Relais reste fermée les jours fériés légaux. Elle reste ouverte pendant les vacances scolaires, à l'exception des vacances de Noël, où la Maison Relais est fermée pendant une, respectivement deux semaines. Les jours de fermeture seront affichés le moment venu à la Maison Relais.

Procédure d'inscription et prix

1) Démarche auprès de l'Administration communale

Avant l'inscription de l'enfant à la Maison Relais, les parents se présentent auprès de l'Administration communale pour demander la « carte chèque-service accueil ». Le tarif horaire applicable à la Maison Relais est calculé sur base des revenus déclarés par les parents, pièces à l'appui. A partir du 15 septembre 2022, l'accueil des enfants scolarisés des Cycles 1 à 4 sera gratuit pendant les semaines scolaires.

2) Einschreibung bei der Maison Relais

Die Eltern werden gebeten einen Termin mit dem Direktionsbeauftragten Laurent Linden zu vereinbaren. (T: 26 80 25 200 / FAX: 268025-350 / GSM: 691 13 61 68 / MAIL: mr.diekirch@arcus.lu

In einem persönlichen Gespräch erhalten die Eltern die notwendigen Informationen über die Maison Relais, sowie deren pädagogisches Konzept. Solange noch Plätze frei sind, erfolgt die Einschreibung durch die Unterzeichnung eines Einschreibeformulars und eines Aufnahmekontrakts.

Flexibilität

Die Einschreibung nach Modulen erlaubt eine flexible, auf die Bedürfnisse der Familie angepasste Anmeldung.

Garderie für Kleinkinder

Eine Kinderbetreuung (Garderie) für noch nicht eingeschulte Kinder im Alter zwischen 24 Monaten und 4 Jahren besteht von montags bis freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr. Die Garderie ist während der Schulferien geschlossen, sowie in der Woche zwischen Weihnachten und Neujahr.

Auch hier gelten die Einschreibeformalitäten der Maison Relais („Chèque service“-Karte, contrat d'accueil). Die Kinder sollen nach Möglichkeit für „fixe“ Wochentage angemeldet werden. Die Zahl der Betreuungsplätze ist pro Tag auf 6 beschränkt.

„Welt-Atelier“ – Ein pädagogisches Konzept:

Die „Maison Relais Diekirch“ arbeitet nach dem pädagogischen Konzept „Welt-Atelier“. Das Bild vom kompetenten Kind ist einer der Kernpunkte des Welt-Atelier-Ansatzes. Laut diesem Ansatz geht man davon aus, dass das Kind sich mit seiner Welt auseinandersetzt und dabei Fragen entwickelt, denen es eigenständig nachgehen möchte.

Die Erzieher*innen begleiten und unterstützen somit forschendes Lernen der Kinder, lassen sich von deren Interessen leiten und begeben sich mit ihnen auf Entdeckungsreise. Sie schaffen eine vorbereitete Umgebung, in der Kinder ihren Fragen nachgehen und ihr Wissen erweitern können. Außerdem beobachten Sie die Kinder und orientieren pädagogische Angebote an diesen Beobachtungen.

2) Démarche auprès de la Maison Relais

Les parents sont priés de prendre rendez-vous avec le chargé de direction, Laurent Linden (T : 26 80 25 200 / FAX : 268025-350 / GSM : 691 13 61 68 / MAIL : mr.diekirch@arcus.lu

Lors d'une entrevue personnelle, les parents reçoivent les informations nécessaires concernant le fonctionnement et le concept pédagogique de la Maison Relais. L'inscription se fait en fonction des places disponibles, en signant une fiche d'inscription et un contrat d'accueil.

Flexibilité

L'inscription par modules permet une inscription flexible des enfants, adaptée aux besoins de la famille.

Garderie pour enfants

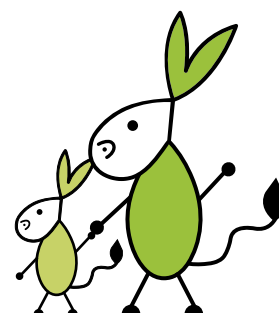
Un service de garderie pour les enfants non scolarisés, âgés entre 24 mois à 4 ans, fonctionne du lundi au vendredi, de 8.00 à 12.00 heures. La garderie reste fermée pendant les vacances scolaires, ainsi que pendant la semaine entre Noël et Nouvel An.

La procédure d'inscription est la même que pour la Maison Relais (carte chèque service – contrat d'accueil). Les enfants seront inscrits de préférence pour des jours fixes de la semaine. Le nombre de places journalières dans le service garderie est limité à 6.

« Welt-Atelier » – Un concept pédagogique :

La « Maison Relais Diekirch » travaille selon le concept pédagogique « Welt-Atelier ». L'image de l'enfant compétent est l'un des points clés de cette approche. D'après cette méthode, on suppose que l'enfant observe son monde et développe des questions qu'il souhaiterait explorer de manière indépendante.

Les équipes d'éducateurs accompagnent et soutiennent cet apprentissage des enfants. Ils se laissent guider par leurs intérêts et motivations et entament avec eux un voyage de découverte. Tout cela se passe dans des locaux qui ont été préparés afin d'offrir un environnement propice aux apprentissages. Les éducateurs observent les enfants et adaptent l'offre pédagogique en conséquence.





Wat ass d'MUSEP?

D'MUSEP ass d'Musikssektioun vun der Grondschull. Hei kann all Kand mat anere Kanner zesumme sängen an d'Musik entdecken.

D'MUSEP Dikrich ass fir all Kand aus dem Cycle 2, 3 a 4 aus der Dikricher Grondschull. Et ginn 2 Gruppen:

D'Kanner aus dem **Cycle 2 an 3.1** (1., 2. an 3. Schouljoer) treffe sech **all Mëttwoch vun 13.00-13.55 Auer am Musikssall** (Rez-de-chaussée am Gebai G) fir ze sängen, ze danzen a Musik ze maachen.

D'Kanner aus dem **Cycle 3.2 a 4** (4., 5. a 6. Schouljoer) treffe sech **all Freideg vun 13.00-13.55 Auer am Musikssall** (Rez-de-chaussée am Gebai G) fir ze sängen a Musik ze maachen.

All Trimester sängen an/oder spillen déi zwee Gruppen wéinstens e Concert.

Wann s du interesséiert bass, da kriss du am September een Ziedel fir dech unzemellen.

Zur Umeldung: déi Kanner, déi am Schouljoer 22/23 an der MUSEP waren, hu Virrecht op eng Plaz am neie Schulljoer (Umeldung méiglech vun elo un op: monique.dahm@education.lu). Nei Schüler kënnen sech dann am September mam Umeldungsformular umellen. Pro Grupp kann e Maximum vun 20 Kanner ugeholl ginn.

MUSEP, c'est quoi ?

Il s'agit de la section de musique de l'école fondamentale. C'est le bon endroit pour chaque enfant qui aime chanter et découvrir le monde de la musique.

La MUSEP Dikrich est la section locale de l'école fondamentale de Diekirch pour les élèves des cycles 2, 3 et 4. Il y a deux groupes :

Les enfants des **cycles 2 et 3.1** (1, 2 et 3 classe) se voient **tous les mercredis de 13.00-13.55 h dans la salle de musique** (rez-de chaussée du Gebai G) pour chanter, danser et faire de la musique.

Les enfants des **cycles 3.2 et 4** (4, 5 et 6 classe) se voient **tous les vendredis de 13.00-13.55 h dans la salle de musique** (rez-de chaussée du Gebai G) pour chanter et faire de la musique.

Les deux groupes se présenteront en concert au moins une fois par trimestre.

Si tu es intéressé, tu auras un formulaire en septembre pour t'inscrire. Concernant les inscriptions: les enfants étant inscrits pendant l'année scolaire 22-23 auront la priorité de se réinscrire pour l'année 23-24 (inscription possible dès maintenant par mail: monique.dahm@education.lu). Les nouveaux élèves pourront s'inscrire en septembre au moyen du formulaire d'inscription. Un maximum de 20 élèves sera accepté par groupe.



Verantwortliche Responsable

Monique Dahm

Tél.: 26 80 25 - 687
monique.dahm@education.lu



LASEP

LIGUE DES ASSOCIATIONS SPORTIVES
DE L'ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL



Sportsektioun fir d'Kanner aus der Grondschoul

1x an der Woch (Méindes / mëttwochs vun 13.00–14.00 resp. vun 16.00–17.00) maache mir Sport a Spiller an der Sportshal oder an der frëscher Loft.

Mir bidden de Kanner en ofwiesslungsräiche Sportsprogramm un, wou net d'Kompetitioun am Mëttelpunkt steet, mee d'Spill an d'Freed un der Beweegung.

D'LASEP huet och e grouse Kalenner mat ville Sportsfester fir all Alter. Hei begéine sech Kanner aus dem ganze Land bei verschidde Sporteventer:

Cross National, Butzendag, Fussballfest, Schlittschong, Ballspiller, Spillcross, Olympiad mam Sparty, Ausdauerlaf, ...

D'Memberskaart fir ee Kand kascht nëmmen 40€ fir d'ganzt Joer.

D'Umellunge lafe vum 15. September un.

Dirigenten vun der Dikricher LASEP 2023/2024



Myriam Albrecht



Michel Atten



Tom Felten



Kevin Henrique



Marthe Lorang



Pedro Nunes



Maurice Schumacher



Atelier créatif pour les enfants du cycle 2 au cycle 4

Inscription pour la rentrée 2023/2024

Mardi, le 19 septembre 2023 au sous-sol de l'école des garçons ou tous les autres mardis pendant les cours de 14 à 16 heures.



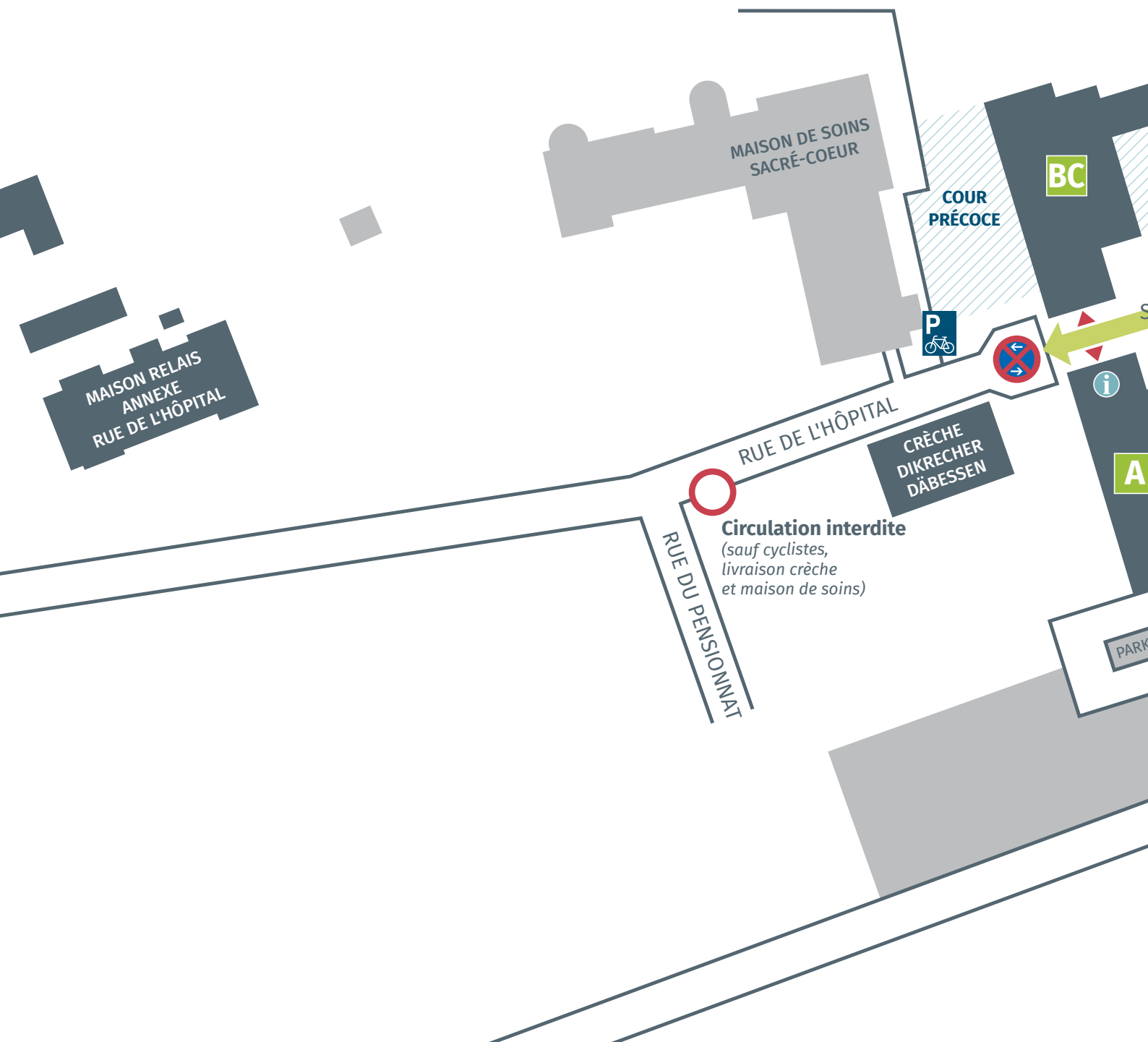
Verantwortliche Responsible

Danielle Reding

Tél.: 26 80 25 - 513
danielle.reding@education.lu
Facebook : Art à l'école Diekirch



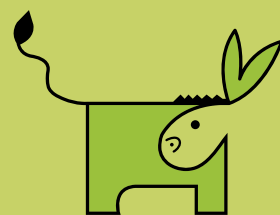
Lageplan · Plan du site



In allen Schulhöfen und -Gebäuden:
 Dans toutes les cours et tous les bâtiments scolaires



- Concierge
- Entrée
- Maison Relais C1 + C2
- Spillschull
- Sportshal
- Meedercherschull
- Jongeschull



ÉCOLE FONDAMENTALE DIEKIRCH

place des Écoles (Stehresplatz)

L-9226 Diekirch

T: 26 80 25 - 1